

---

## Nominative nouns as address forms in Georgian: Interplay of internal and external changes

---

**Nino Amiridze**

*Ivane Javakhishvili Tbilisi State University*

nino.amiridze@gmail.com

In Georgian (Hewitt 1995), vowel-final nominal stem is used both in reference and in address.

- (1) a. *deda*            *k'itxulobs c'ign-s.*     (cf. Old G. *deda-j* [mother-NOM])  
*mother.NOM*    *she.reads.it book-DAT*  
 'The mother reads a book'
- b. *deda,*            *male dabrundi!*     (cf. Old G. *deda-o* [deda-VOC])  
*mother.VOC*    *soon return.IMPER*  
 'Mother, come back soon!'

With consonant-final stems, NOM is used in reference only (2). However, spoken Georgian of the late 20th c. illustrates NOM forms used in address as well (3).

- (2) a. *k'ac-i / \*k'ac-o*    *ašenebs*                    *saxl-s.*  
*man-NOM man-VOC*    *he.is.building.it*     *house-DAT*  
 'The man is building a house.'
- b. *k'ac-o / \*k. ac-i,*    *aašene*                    *saxl-i!*  
*man-VOC man-NOM*    *build.it*                *house-NOM*  
 '[Hey,] man, build a house!'
- (3) *avališvil-i, /*            *avališvil-o,*                *dapastan!*  
*Avalishvili-NOM*    *Avalishvili-VOC*     *to.the.blackboard*  
 (a strict order)     (a regular address)  
 '[Hey,] Avalishvili, to the blackboard!'

On the data collected from online discussion websites it will be argued that using NOM with consonant-final nouns in address in Georgian is a pattern borrowing (Sakel 2007) from Russian. Thus, the use of reference forms in address in Georgian is a result of (A) a language internal change, involving the deletion of NOM and VOC markers with vowel-final stems, and (B) an external, contact-induced change, which made it possible to use NOM-marked consonant-final nouns in address.

**References:** • Hewitt, B. G. (1995). *Georgian: A structural Reference Grammar*, London Oriental and African Language Library. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins. • Sakel, J. (2007). Types of loan: Matter and pattern. In Y. Matras & J. Sakel (eds.), *Grammatical Borrowing in Cross-Linguistic Perspective*. Berlin/New York: Mouton de Gruyter, 15-29.